

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 40: Tageslicht

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## MESSE LURENOVA BAUEN + WOHNEN

Mit der Messe Bauen+Wohnen in Luzern schaffen die rund 300 Aussteller eine Plattform, um sich rund ums Heim zu informieren und die richtigen Investitionsentscheide zu fällen. Das zunehmende Umweltbewusstsein steht an der diesjährigen Messe im Vordergrund. Mit der Sonderschau «Energie» wird für freiwillige Energiesparmassnahmen geworben. Da der Vollzug der Energievorschriften im Gebäudebereich Aufgabe der Kantone ist, setzt sich die Tägerschaft der Sonderschau zusammen aus der Energiefachstelle des Kantons Luzern, der Stadt

Luzern sowie der Energiefachstellenkonferenz Zentralschweiz. Konkrete Anschauungsobjekte zeigen, wie die Kosten und der Verbrauch gesenkt werden können. Die Sonderschau «Lust auf Garten» präsentiert auf 300 m<sup>2</sup> diverse Elemente des östlichen Gartens, unter anderem einen Grossbonsai. Der Vortrag «Gärten gestalten» vermittelt Tipps und Erfahrungen (Rigisaal, So. 15.30 Uhr). Die Bad-Sonderschau stellt neue Badmöbel, Armaturen, Whirlpools und Accessoires von erfolgreichen Markenherstellern aus dem Badeinrichtungsbereich vor.



Messe Luzern  
[www.bauen-wohnen.ch](http://www.bauen-wohnen.ch)

## SONNENSCHUTZGLAS

Glas ist aus der heutigen Architektur kaum mehr wegzudenken. Doch im Zuge der aktuellen Klimaschutzdebatte steigen die Anforderungen an moderne Funktionsgläser. So dürfen sich im Sommer die Räume nicht zu sehr aufheizen. Im Winter hingegen darf durch die Fenstergläser nur so wenig Wärme wie möglich verloren gehen.

Pilkington komplettiert mit dem Halbzeug Pilkington Suncool Brilliant 40/22 ab September die Palette seiner Sonnenschutzglasprodukte. Das neue Glas kombiniert eine relativ hohe Licht- mit einer besonders

geringen Gesamtenergiedurchlässigkeit. Mit einem zusätzlich guten Wärmedämmwert ist das Produkt besonders für grossflächige Verglasungen geeignet. Es schützt innen liegende Räumlichkeiten im Sommer besonders effektiv vor Erwärmung und im Winter zuverlässig vor Wärmeverlusten und leistet so einen spürbaren Beitrag zur Senkung des Energieverbrauchs. Beim Flachglas-Markenkreis, deren Mitgliedsunternehmen Pilkington-Halbzeuge zu Isoliergläsern verarbeiten, ist das neue Produkt als Infrastop Brilliant 40/22 zu haben.



Pilkington (Schweiz) AG  
4806 Wikon | [www.pilkington.com](http://www.pilkington.com)

## KOMFORTABLES LICHT

Präzise und direkt beleuchtet die Hängeleuchte «OFX» von iGuzzini Bildschirmarbeitsplätze. Gleichzeitig sorgen die Lampen auf der gesamten Länge der Leuchte für indirektes Licht. Durch die Reflexion des Lichtes an der Decke entsteht im Raum eine weiche und angenehme Beleuchtung. Die Leuchte wurde für professionelle Arbeitsumgebungen, an denen die menschliche Sehleistung von Bedeutung ist, entwickelt. Die Lichtausstrahlung kann für den Sehkomfort je nach Beleuchtungswunsch innerhalb des Raumes direkt und indirekt gewählt werden. Die Lichtintensität wird mittels dimmbarer

Programmierungen so eingestellt, wie sie tatsächlich gebraucht wird. Für die Energieeinsparung ist die getrennte Schaltung der Leuchten möglich, und es können elektronische Multiwatt-Vorschaltgeräte verwendet werden. Der Leuchtenkörper aus Aluminium ist als Einzel- und als Doppelmodul erhältlich. Das Produkt gibt es in verschiedenen Längen: das Einzelmodul mit etwa 119 und 149 cm, die Doppelmodule in den Längen 283 und 298 cm. Die «OFX»-Leuchte kann quer oder längs zu den Schreibtischen installiert werden und passt sich so den Arbeitsbereichen an.



iGuzzini | Architectural Lighting  
8045 Zürich | [www.iguzzini.ch](http://www.iguzzini.ch)

# nano-bautenschutz.ch

**Schimmelpilze an Innenwände und Fassaden?**

→ Unsere Lösung; Nano-Tech Bioni-Farben

**Putz- und Farbabblätterungen, Modergeruch im Keller?**

→ Unsere Lösung; MicroPore-Entfeuchtungsputz



ATHECO AG – 7007 Chur – Tel. 081 250 12 24 – Fax 081 250 12 23 – info@atheco.ch

**holzhausbau**

**Zimmerei**

**SIGRIST RAFZ**

Telefon 044 879 10 79 Fax 044 879 10 89  
info@sigrist-rafz.ch www.sigrist-rafz.ch

## ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267

8021 Zürich

Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70

E-Mail tec21@tec21.ch

**WWW.TEC21.CH**

## REDAKTION

Lilian Pfaff (lp), Chefredaktion  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacobs (nc), Redaktionsassistentin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Clementine van Roeden (crr), Ingenieurwesen/Statik  
Katharina Möschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktion  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stampfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

## REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: contact@sia.ch  
Thomas Müller (tm)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

## HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35  
8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail seatu@smile.ch  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr

ISSN-Nr. 1424-800X

133. Jahrgang, Auflage: 10940 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

## ABONNEMENTSPREISE

### Jahresabonnement (42 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 275.– | Ausland: Fr. 360.– | Euro 232.–  
Studierende CH: Fr. 138.– | Studierende Ausland: Fr. 223.– |

Euro 144.– |

### Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 153.– | Ausland: Fr. 195.50 | Euro 126.–  
Studierende CH: Fr. 76.– | Studierende Ausland: Fr. 118.50 |

Euro 76.– |

### Schnupperabonnement (8 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 20.– | Ausland: Fr. 32.– | Euro 21.–

Erhöhte Abonnements für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 63 44

## ABONNENTENDIENST

Stampfli Publikationen AG  
Postfach 8326  
3001 Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnemente@staempfli.com

Adressänderung für SIA-Mitglieder:  
mutation@sia.ch

## EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug beim Abonnentendienst)  
Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

## INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

## DRUCK

Stampfli Publikationen AG, Bern

## GESTALTUNGSKONZEPT

Integral Ruedi Baur, Zürich | Wildermuth\_Grafik, Zürich

## BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Pigi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Bubikon, öff. Recht  
Roland Hünemann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Morávcsky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

## TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
www.sia.ch

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## Schweizerische Vereinigung

Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
www.usic-engineers.ch

**Das Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich, ETH-Alumni**  
www.alumni.ethz.ch

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
www.architekten-bsa.ch

**Association des diplômés de l'EPFL**  
http://a3.epfl.ch



## LUST AUF RAUM – NEUE INNENARCHITEKTUR IN RUSSLAND

Die Ausstellung präsentiert fünf Positionen russischer Architekten, die für die neue Innenarchitektur in Russland stehen: Boris Bernaskoni, Alexander Brodsky, Michail Filippov, Alexey Kozyr sowie Anton Nadtochy und Vera Butko. Die Arbeiten dieser Gestalter werden in den aktuellen Diskurs über die Rolle der Architektur im heutigen Russland eingebunden.

Datum: bis 4.11.07

Ort: ifa-Galerie, D-Stuttgart

Infos: [www.ifa.de](http://www.ifa.de)

Haupthalle des Apartments «Rotonda» in Moskau von Michail Filippov (Bild: E. Luchina)

### ANLASS

### DETAILS

### INFOS / ANMELDUNG

#### VORTRAGSREIHE (1/4)

«Ein Haus von...

Markus Wespi, Jérôme de Meuron»

Vier Tessiner Architekturbüros stellen ihre architektonische Haltung an einem für ihr Schaffen exemplarischen Gebäude dar

9.10.07 | 18.15 h

Sennareal, Basel

Infos: [www.fhnw.ch/habg/iarch](http://www.fhnw.ch/habg/iarch)

#### KURS (1/5)

«Asphalttechnologie – Grundlagen»

Aus- und Weiterbildungskurse für Baufachleute im Bereich Straßenbau. Modul 1: Normen, Baustoffe, Übersicht Beläge und Standardbeläge, Rezeption, Aufbereitung

24.10.07

IMP Baustest AG, Oberbuchsiten

Infos und Anmeldung: [www.impbaustest.ch](http://www.impbaustest.ch)

#### TAGUNG

«Nachhaltig gesund bauen – 30 Jahre Baubiologie in der Schweiz»

Holzbau: modern und gesund; Nachhaltiges Bauen mit Lehm; Nachhaltige Altbausanierung; Ökologische Anstrichstoffe; Grundsätze der Elektrobiologie; Erste Erfahrungen mit Minergie-Eco; Gestaltung in der organischen Architektur

3.11.07 | 8.30–16 h

ETH Zentrum Zürich

Infos und Anmeldung: [info@baubio.ch](mailto:info@baubio.ch)

#### TAGUNG

«Nationale Photovoltaik-Tagung»

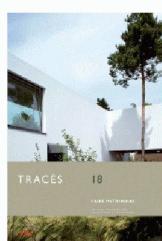
Neue Rahmenbedingungen für die Photovoltaik in der Schweiz; Qualitätssicherung; Erfahrungen aus dem Ausland; Forschung – national und international; Industrieaktivitäten

8./9.11.07

Gersag Zentrum, Emmenbrücke

Infos und Anmeldung (bis 22.10.):

Tel. 026 494 00 30, [info@netenergy.ch](mailto:info@netenergy.ch)



Tracés 18/07  
19.9.07

#### FAIRE PATRIMOINE

Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Vorschau Nr. 41  
8.10.07

#### ZU FUSS

Unterwegs  
Marlene Butz  
In Bewegung  
Gabriela Gspöner  
Nachtpaziergang  
Christian Vogt  
Fussverbindung  
Clementine van Rooden

**TEC21-ABO BESTELLEN:**  
**TEL. 031 300 63 44 ODER**  
**WWW.TEC21.CH**